



Совет Безопасности

Distr.: General
3 December 2002
Russian
Original: Arabic

Идентичные письма Постоянного представителя Ирака при Организации Объединенных Наций от 30 ноября 2002 года на имя Генерального секретаря и Председателя Совета Безопасности

По поручению моего Правительства имею честь препроводить Вам настоящим суточную сводку о деятельности инспекционных групп Комиссии Организации Объединенных Наций по наблюдению, контролю и инспекциям (ЮНМОВИК) и Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) в Ираке за 30 ноября 2002 года.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Мухаммед А. ад-Дури
Постоянный представитель

Приложение к идентичным письмам Постоянного представителя Ирака при Организации Объединенных Наций от 30 ноября 2002 года на имя Генерального секретаря и Председателя Совета Безопасности

Суточная сводка о деятельности инспекционных групп ЮНМОВИК и МАГАТЭ в Ираке

Сводка о деятельности за 30 ноября 2002 года

В субботу, 30 ноября 2002 года, инспекционные группы ЮНМОВИК и МАГАТЭ занимались следующим:

1. В 08 ч. 30 м. инспекционная группа ЮНМОВИК выехала из своего штаба в багдадской гостинце «Канал». Группа в составе 11 инспекторов, которую возглавлял г-н Деметриос Перрикос, прибыла в 09 ч. 41 м. в место расположения батальона химической защиты министерства обороны, который специализируется на обучении военнослужащих рядового и офицерского состава методам защиты от химического оружия и расположен близ города Балад к северу от Багдада. Группа вошла на территорию объекта в 09 ч. 45 м., после чего:

а) провела продолжавшееся в течение приблизительно одного часа совещание с командиром батальона, которому были заданы вопросы о функциях батальона;

б) проинспектировала все батальонные сооружения;

в) задала вопросы о движении въезжавших на объект и покидавших его, согласно данным спутникового наблюдения месячной давности, автотранспортных средств, на которые были даны ответы.

2. Инспекционная группа МАГАТЭ выехала из своего штаба в багдадской гостинце «Канал» в 08 ч. 22 м. Группа в составе 10 инспекторов, которую возглавлял г-н Жак Бот, прибыла в 09 ч. 00 м. на территорию государственной компании «Умм аль-Маарик», которая принадлежит Военно-промышленной корпорации и специализируется на вопросах механизации и изготовлении моделей и оборудования, и государственной компании «Милад», занимающейся исследовательскими работами в области электроники и также принадлежащей военно-промышленной корпорации. Оба объекта расположены в 20 километрах к югу от Багдада.

По прибытии инспекционная группа:

а) провела инспекцию обоих объектов, проверила представляемые Ираком раз в полгода декларации и сопоставила их с результатами фактических наблюдений;

б) заменила старые пломбы на оборудовании и механизмах, подлежащих наблюдению, новыми;

в) используя установленную на автотранспортном средстве аппаратуру, провела радиационную съемку объекта на предмет проверки осуществления какой-либо ядерной деятельности;

d) задала сотрудникам среднего руководящего звена на объекте ряд вопросов, на которые были даны ответы;

e) небольшая группа посетила компанию «Какаа», расположенную в 70 километрах к югу от Багдада, для проведения ремонта системы отбора проб воздуха, к которой никто не прикасался с момента, когда Соединенные Штаты 15 декабря 1998 года предложили инспекторам покинуть Ирак.

Группа завершила выполнение поставленных перед ней задач на обоих объектах в 14 ч. 30 м. и вернулась в свой штаб в багдадской гостинице «Канал» в 15 ч. 15 м.

3. Государственная компания «Милад» и компания «Какаа» относятся к числу объектов, которые были указаны в сентябре 2002 года в докладах премьер-министра Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии г-на Тони Блэра и государственного департамента Соединенных Штатов в контексте обвинений в запрещенной деятельности, связанной с оружием массового уничтожения.
